

WHY LANGUAGE SCIENTIFIC?

A top-10 pharmaceutical company needed to centralize the translation of Medical Packages during global clinical trials. The project involved translations from dozens of languages into English and required a partner with deep endpoint adjudication expertise.

The client turned to Language Scientific because of our extensive experience in Endpoint Adjudication, with more than 100 million words translated in this highly specialized area.

The Problem

The client's previous translation provider was not meeting the standards required for this high-stakes sector. Slow turnaround times and poor translation quality created operational risks and delays.

The client also needed a reliable way to prevent breaches of personal information. Most of the Medical Packages were scanned PDFs containing handwritten notes, which made the project even more complex. Many scans were unclear, and the handwriting included scribbles, shorthand, and medical abbreviations that had to be accurately deciphered before translation.

The challenges included:

- Slow turnaround times from the previous provider
- Poor translation quality in a high-stakes clinical trial setting
- Risk of breaches involving Personally Identifiable Information and Protected Health Information
- Scanned PDFs with unclear handwriting, scribbles, shorthand, and abbreviations
- The need to keep the project moving without compromising medical accuracy

RESULTS

**On-Time Delivery, Improved Quality,
Secure Medical Package Translation**



Delivered 100% of files on or before the due date



Prevented duplicate translation work and unnecessary costs



Protected patient privacy through secure PII and PHI redaction

ACTIONS TAKEN

- Used proprietary IT systems to identify duplicate files before translation began
- Ensured no time or budget was wasted translating the same content twice
- Assigned doctors and nurses to decipher handwritten notes, scribbles, shorthand, and medical abbreviations
- Accurately transcribed and translated complex medical content from scanned PDFs
- Redacted Personally Identifiable Information and Protected Health Information
- Used 25+ years of translation technology experience to speed up quoting, project initiation, and delivery
- Maintained translation quality while improving turnaround time and workflow efficiency